

31995R2964

L 310/5

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

1995.12.22.

**A TANÁCS 2964/95/EK RENDELETE**  
**(1995. december 20.)**  
**a kőolaj importja és szállítása közösségi nyilvántartásának bevezetéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 213. cikkére,

1. cikk

tekintettel a Bizottság javaslatára,

Bármely, harmadik országokból kőolajat importáló vagy más tagállamból kőolaj-szállítmányt fogadó személy vagy vállalkozás köteles azon tagállam számára, amelyben letelepedett, az import vagy a szállítás jellemzőire vonatkozó információkat szolgáltatni.

mivel a közös energiapolitika kialakítása az egyik olyan cél, amelyet az Európai Közösség maga elé tűzött; mivel a Bizottságnak javaslatot kell tennie az e cél elérése érdekében teendő intézkedésekre vonatkozóan;

2. cikk

mivel a rögzített árakon történő ellátás biztonsága e politika egyik fő célkitűzése;

Az 1 cikkben említett információk alapján a tagállam köteles a Bizottság számára rendszeres időközönként továbbítani ezeket az információkat, hogy az valós képet kaphasson azon feltételek alakulásáról, amelyek alapján az import vagy a szállítások lezajlottak.

mivel kívánatos a piac átláthatósága;

Ezeket az információkat a tagállamok részére is el kell juttatni.

3. cikk

mivel az ellátási helyzet miatt és annak érdekében, hogy a közösségi piac stabilizálódjon, valamint annak biztosítására, hogy a rendkívüli világgpiaci ingadozások ne gyakorolhassanak kedvezőtlen hatást a közösségi piacra, a tagállamokat és a Bizottságot rendszeresen tájékoztatni kell a kőolaj ellátási költségeiről;

Az e rendelet alkalmazásában összegyűjtött és továbbított információ bizalmas.

mivel a 1893/79/EGK rendelettel <sup>(1)</sup> a Tanács létrehozta a kőolaj importjának Közösségen belüli nyilvántartási rendszerét;

E rendelkezés nem gátolja meg általános jellegű információk vagy az egyes vállalkozásokra vonatkozó részleteket nem tartalmazó összefoglalók nyilvánosságra hozatalát.

4. cikk

mivel a 2592/79/EGK rendelettel <sup>(2)</sup> a Tanács meghatározta a kőolajimport 1893/79/EGK rendelettel előírt Közösségen belüli nyilvántartásának kivitelezésére vonatkozó szabályokat;

(1) Azok az információk, amelyeket a személyek vagy vállalkozások kötelesek közölni azzal a tagállammal, amelyben letelepedtek, a kőolaj egy meghatározott áron történő valamennyi importjára vagy szállítására vonatkoznak.

mivel a fenti rendeletek 1991. december 31-én hatályukat veszítették, újra meg kell hozni az általuk létrehozott szabályokat, miközben azokat a nemzetközi olajpiacokon uralkodó kereskedelmi feltételekhez és a környezet minősége fenntartásának vagy javításának céljához kell igazítani; mivel a bejelentési kötelezettségeket – amennyire lehetséges – össze kell hangolni a nemzeti hatóságok és a Nemzetközi Energia Ügynökség ilyen kötelezettségeivel,

(2) Az „import” bármilyen mennyiségű kőolaj, amely nem tranzit céljából belép a Közösség vámterületére. A „szállítás” egy másik tagállamból nem tranzit céljából érkező bármilyen mennyiségű kőolaj. Az importáló országon kívül letelepedett társaságok részére történő és szerződés szerint finomításra szánt, és azt követően teljes egészében finomított termékként exportált termék importja vagy szállítása kizárt.

(1) HL L 220., 1979.8.30., 1. o., a legutóbb a 1370/90/EGK rendelettel (HL L 133., 1990.5.24., 1. o.) módosított rendelet

(2) HL L 297., 1979.11.24., 1. o., a legutóbb a 1370/90/EGK rendelettel (HL L 133., 1990.5.24., 1. o.) módosított rendelet

(3) Azonban a tengerfenékből nyert olyan olaj, amely felett egy tagállam a kitermelés szempontjából kizárólagos jogokat gyakorol, a Közösség vámterületére történő belépésekor nem minősül a (2) bekezdés szerinti importnak.

## 5. cikk

Az 1. cikk alkalmazásában egy tagállamba érkező valamennyi kőolajimport vagy -szállítás jellemzőinek a következő adatokat kell tartalmazniuk:

- a kőolaj megjelölése, beleértve az API-fajsúlyát,
- a hordóban lévő mennyiség,
- a hordónként fizetett CIF-ár,
- a kéntartalom százaléka.

## 6. cikk

A 4. és 5. cikkben említett információkat az érintett tagállam számára kell továbbítani minden egyes, egy hónapot meg nem haladó időszakra vonatkozóan.

## 7. cikk

Azokat az információkat, amelyeket a tagállamok kötelesek a 2. cikk alapján a Bizottsággal közölni, a 6. cikkben említett minden egyes hónap végét követő egy hónapon belül kell továbbítani. Ez az információ minden típusú kőolaj esetén azon adatok összegéből áll, amelyeket a tagállamok a személyektől és vállalkozásoktól kapnak. Minden típusú kőolaj esetén az információ a következőkből áll:

- a kőolaj megjelölése, beleértve az átlagos API-fajsúlyát,
- a hordóban lévő mennyiség,
- az átlagos hordónkénti CIF-ár,
- a bejelentő társaságok száma,
- a kéntartalom százaléka.

## 8. cikk

(1) A Bizottság feldolgozza a 7. cikk szerint összegyűjtött információkat, és minden hónapban közli azokat a tagállamokkal.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1995. december 20-án.

(2) A tagállamok és a Bizottság rendszeres időszakonként kötelesek konzultálni egymással egy tagállam kérésére vagy a Bizottság kezdeményezésére. Ezek a konzultációk különösen a Bizottság (1) bekezdésben említett közleményeire vonatkoznak.

Hasonló információs rendszert felállított nemzetközi szervezetekkel és harmadik országokkal is szervezhető konzultációk.

## 9. cikk

(1) A 4. cikk szerint közölt információk és a 7. cikkben foglalt információk bizalmasak. E rendelkezés azonban nem gátolja meg információk olyan formában történő terjesztését, amely nem fedi fel az egyes vállalkozásokra vonatkozó részleteket, vagyis legalább három vállalkozásra utal.

(2) A Bizottság számára a 7. cikk alapján továbbított információkat és a 8. cikk (1) bekezdésében említett közleményeket csak a 8. cikk (2) bekezdése céljából lehet felhasználni.

(3) Ha a Bizottság felfedi, hogy a tagállamok által a 7. cikk szerint számára szolgáltatott információban eltérés vagy ellentmondás van, amely meggátolja abban, hogy valós képet kaphasson azon feltételek alakulásáról, amelyek alapján az import vagy a szállítások lezajlottak, arra kérheti a tagállamokat, hogy engedjenek betekinteni az adott, a vállalkozások által szolgáltatott, nem összesített információkba és az összesített információk alapján szolgáló számítási és értékelési eljárásokba.

## 10. cikk

A Bizottság a tagállamokkal folytatott konzultációt követően meghozza az e rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezéseket.

## 11. cikk

E rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* történt kihirdetése napján lép hatályba.

a Tanács részéről

elnök

J. M. EGUIAGARAY